

L'ESCALIER

N° 3



Février 2012

le journal des enfants animateurs de Sèvres

NUMERO SPECIAL VOYAGE

Il y a 20 nationalités d'origine chez les enfants animateurs. Alors c'est l'occasion de faire un petit tour du monde.



Avec des contes et légendes



Avec des recettes de cuisine



Avec des souvenirs de vacances

Responsable de publication, coordinatrice de l'atelier journal, mise en page : Muriel
Ont collaboré à ce numéro : Yanis, Sélimata, Liouna, lindsay, Joaô, Danielle, Blanche
les enfants animateurs de Sèvres, 6 escalier Croix Bosset, 92130 Sèvres, 01 45 34 00 04
www.enfants-animateurs.net

Conte du mali

Pourquoi le cheval ne parle-t-il pas ?

Au temps jadis, le cheval parlait comme nous parlons aujourd'hui. Il allait guerroyer. On ne l'égorgeait pas pour le manger. A cette époque là, il y avait un village interdit aux femmes. Celles qui essayaient d'y pénétrer périsaient.

Yassama était la fille du roi, elle était belle et séduisante. Quand elle portait un costume d'homme, elle prenait l'apparence d'un homme. Un jour, elle décida de se rendre dans ce village, ce fameux village interdit aux femmes. Malgré la protestation de ses parents, elle s'entêta. Un matin, elle s'habilla comme les cavaliers, monta sur un cheval et partit avec ses frères.



Quand ils rentrèrent dans le village, le fétiche du village s'écria :

- Hakoi ! hakoi ! Parmi ces étrangers il y a une femme, faites-les tous sortir de notre village car il est souillé et un malheur va nous frapper.

- On fit venir les étrangers chez le chef du village, mais personne ne vit de femme parmi eux.

Le fétiche cria une nouvelle fois : - Hakoi, faites sortir ces étrangers le village est souillé, un malheur va nous frapper.

- Vite, les villageois trouvèrent un plan pour découvrir l'intrus. Le cheval dit alors à Yassama :

- Gare à toi, ils cherchent à te découvrir. S'ils te donnent de l'eau pour te laver ne prend pas l'eau chaude.

- S'ils t'offrent de la viande ne mange pas la viande cuite. Yassama suivit intégralement les recommandations de son cheval et échappa au piège.

A la fin de leur séjour, les villageois organisèrent une course de chevaux au cours de laquelle Yassama les battit tous. C'est alors qu'elle montra ses seins et dit qu'elle était

une femme. On la poursuivit, mais on ne put la rattraper. Le fétiche du village se transforma en pluie pour l'atteindre. Son cheval enleva sa peau pour la protéger car elle deviendrait stérile si cette pluie la mouillait.

Toute joyeuse, elle rentra avec ses frères à la maison. Mais quand son père lui demanda de raconter son voyage, elle expliqua que le cheval n'avait rien fait et qu'elle s'était débrouillée toute seule. C'est alors que le cheval hennit et cessa de parler à cause de l'ingratitude de cette femme.

Conte turc

Şahmeran

Un homme vivait dans la forêt et gagnait sa vie comme bûcheron. Un jour qu'il était au travail, il vit un ourson qui se tordait de douleur par terre. L'homme s'approcha lentement, de peur que la mère ourse ne rôde dans le coin et l'attaque, mais il vit que l'ourson était seul et souffrait d'une grosse écharde de bois enfoncée dans son pied. Il réussit à l'amadouer suffisamment pour lui saisir le pied et retirer l'écharde. L'ourson était tellement content qu'il demanda au bûcheron de le suivre. Il lui montra un grand arbre dans lequel s'ouvrait un grand trou rempli de miel. Il lui fit signe de se servir à son gré et retourna dans la forêt vivre sa vie d'ourson.

L'homme était bien heureux de cette aubaine : il pourrait nourrir sa famille et gagner une belle somme en vendant le reste au marché. Il commença à récolter le miel, encore et encore, mais à force de se pencher pour aller le chercher de plus en plus loin, il finit par tomber dans le trou. Il passa à travers la couche de miel et se mit à tomber, tomber, jusqu'à atterrir dans une grotte. Dans la faible lumière, il crut tout d'abord que le sol bougeait sous ses pieds, puis il se rendit compte avec horreur qu'il était dans un nid de serpents et que les reptiles, par centaines, par milliers, grouillaient autour de lui. Il recula jusqu'au mur de la grotte, incapable de fuir.

Sa terreur atteignit son paroxysme lorsqu'il vit s'avancer une femme dont le bas du corps était une grande queue de serpent. Il reconnut Şahmeran, la femme serpent dont

parlaient de nombreux contes de la région. Il se mit à genoux et la supplia de le laisser partir, racontant sa vie difficile et la famille qu'il avait à nourrir. Attendrie, Şahmeran accepta de lui montrer le chemin de la sortie s'il promettait de ne jamais révéler sa cachette. L'homme promit, et Şahmeran lui expliqua comment remonter jusqu'à l'arbre.

De nombreux jours passèrent, les uns après les autres, et la fille du sultan tomba gravement malade. A cours de remèdes, les médecins déclarèrent au souverain que seule une potion faite avec le sang de Şahmeran la sauverait de son mal. Le sultan était au désespoir car il savait que personne n'avait jamais réussi à trouver la créature. Mais il lui restait néanmoins une chance : on disait que celui qui connaissait la cachette de Şahmeran portait une marque sur l'omoplate en forme de serpent. Le sultan offrit alors à tout son peuple une journée gratuite aux bains. Il posta des soldats dans chaque hammam, des soldats qui, discrètement, inspectaient le dos de ceux qui venaient profiter de l'aubaine. Le bûcheron, qui même au fond de sa forêt avait entendu parler de ce cadeau, fut donc arrêté et amené devant le sultan.



L'homme refusa tout d'abord de divulguer le secret, mais les tortures prodiguées par les bourreaux du palais eurent raison de sa volonté et de sa promesse. Les soldats allèrent chercher Şahmeran au fond de son trou et la ramenèrent au palais dans une cage ; le bûcheron fondit en larmes devant elle en expliquant qu'on l'avait forcé à la trahir. Lorsqu'elle comprit qu'on allait la tuer, Şahmeran demanda au sultan d'être coupée en trois : un morceau pour guérir la malade, un morceau dont on ferait boire le sang au bûcheron, et un dernier morceau que l'on rejeterait dans le trou de l'arbre pour qu'elle puisse peut-être y renaître un jour. Le sultan accéda à ces ultimes volontés. Dès que le bûcheron avala le sang de Şahmeran, il se changea en serpent et s'enfuit du palais. Et l'on raconte depuis lors que

celui qui tombe dans la caverne de Şahmeran, si les autres reptiles lui en laissent le temps, peut voir l'un d'eux pleurer sur son sort près d'une grande queue de serpent...

Recette philippine

Boeuf au citron vert

Préparation : 30 min

Cuisson : 10 min

Difficulté : Facile

Les ingrédients pour 4 personnes

- 450 g de filet de bœuf (rumsteack)
- 2 cuillères à soupe d'huile
- 1 racine de gingembre
- 1 citron vert
- 4 cuillères à soupe de sauce soja
- 1 cuillère à soupe d'huile de sésame
- 2 gros oignons rouges

Coupez le bœuf en fines tranches. Epluchez le gingembre et coupez-le en petits morceaux. Pressez le citron vert et récupérez le jus. Préparez une marinade avec le gingembre, le jus de citron, la sauce soja et l'huile de sésame.

Faites mariner le bœuf pendant une demi-heure. Pendant ce temps épluchez les oignons et émincez-les. Faites les dorer dans une poêle avec de l'huile. Après coloration, ajoutez le bœuf sans la marinade. Saisir à feu vif 3 à 5 minutes. Avant de couper le feu, ajoutez la marinade. Laissez chauffer 2 minutes puis servez chaud.

Vous pouvez accompagner ce plat avec du riz.

Recette haitienne

sablé aux bananes



Préparation : 10 min

Cuisson : 35 min

Ingrédients (pour 6 personnes) :

- 3 grosses bananes
- 125 g de sucre
- 125 g de farine

- 125 g de beurre
- 2 oeufs
- 1 sachet de sucre vanillé

Préparation :

Épluchez les bananes, coupez-les en rondelles, et mettez-les dans un plat à four beurré.

Dans un saladier, mettez la farine, le beurre fondu, le sucre, la vanille, les oeufs. Mélangez-les bien, et mettez cette pâte sur les bananes.

Mettez le plat au four (thermostat 6/180°C) et faites cuire 35 mn.

Recette entrée marocaine

Salade de quinoa à l'orientale

INGREDIENTS pour 2 personnes

- 100g de quinoa
- 1 grosse tomate pelée, épépinée et coupée en petits dès
- 1/2 oignon émincé
- 1 gousse d'ail écrasée
- 1 c à s de raisins secs moelleux
- 2 c à s de coriandre fraîche émincée
- Le jus d'un citron
- 3 c à s d'huile d'olive
- Sel et poivre



PREPARATION

Commencer par cuire les graines de quinoa dans 2 fois son volume d'eau pendant 10 à 15 minutes.

Pendant ce temps, mélanger dans un saladier la tomate, l'oignon, l'ail, les raisins secs... Rajouter les graines de quinoa cuites, égouttées et refroidies. Incorporer l'huile d'olive, le citron, la coriandre..Saler, poivrer à votre convenance et ...déguster !



Souvenirs de vacances

Au Portugal, il fait chaud, il ne pleut presque jamais. Les maisons sont presque toutes en pierre, quelques unes sont colorées. La vie est plus tranquille qu'ici. Là-bas, dans mon village, je peux sortir le soir.

Yannis

J'avais 7 ans quand je suis allée en Pologne. Les gens sont agréables. Ils ne roulent pas comme des fous. Dans un magasin, un jour où on avait oublié notre porte-monnaie, quelqu'un nous a donné de l'argent pour payer nos courses, c'était 20 euros.

Il y a plus de maisons que d'immeubles. Je pense qu'ils sont un peu plus pauvres que nous.

Lindsay



Je suis allée en Algérie cet été. J'ai remarqué qu'il y a moins de voitures dans les villes et que les bus sont des petits bus. Les maisons sont blanches. Il n'y a pas de toit mais des terrasses.

Liouna

En Afrique, au Mali, j'ai beaucoup de famille. La première fois que je suis allée à Bamako, j'ai été surprise parce que c'était sale. En fait de l'eau noire dégoulinait dans les rues. C'est parce que certains font la lessive à la main, cela faisait un ruisseau d'eau noire. Après je suis partie en car pour le village de mes grands parents. Cela a pris toute la journée. D'abord sur des grandes routes, puis des plus petites, enfin au terminus, on est venu nous chercher en voiture et là on s'est embourbé.



Mon village s'appelle Ségala. Les constructions sont en béton ou en terre sèche. Moi j'habitais dans une maison en béton. Mon grand père a une ferme. Je me souviens avoir été poursuivi par un taureau et un âne m'a presque mordu. Les ânes sont d'abord domestiqués, ensuite ils sont laissés en liberté et deviennent sauvages. Ce qui m'énervait c'était le chant du coq trop tôt le matin. J'ai vu le fleuve Niger, sur l'autre rive il y a la Mauritanie. C'était la saison des pluies.

Sélimata



Nous étions en vacances en Espagne, à Santa Cristina d'Aro. Nous allions bien sûr tous les jours à la plage et à la piscine. Un jour on a trouvé une petite chauve souris malade. Mon frère l'a poussé avec le bout de son pied et elle s'est envolée. On a crié. Je me souviens qu'il y avait beaucoup de maisons avec des grands jardins de bambous. Un soir nous avons essayé dans une fête le rodéo mécanique.

Blanche



Avant j'habitais au Brésil, dans une banlieue de Brasilia. Là-bas la musique est présente partout, même dans la rue. Le soir c'est bruyant et c'est risqué aussi. Les enfants rentrent chez eux. C'est vrai qu'il y a plus de violence qu'ici. Mes deux tantes ont été cambriolées plusieurs fois. Brasilia c'est aussi la ville des accidents. Il y en a énormément. Les filles sont en robe, en tongs, en short parce que même à Noël il fait

chaud. D'ailleurs on a le droit d'aller à l'école en tongs. Là-bas on ne va pratiquement pas au restaurant ni chez Mac Do. On fait de grands repas à la maison avec toute la famille.

Danielle



2012 : année du Dragon

L'année du dragon est considérée comme la plus propice dans le calendrier lunaire. C'est une année de grands changements.

Selon l'astrologie chinoise, un enfant né sous le signe du dragon, **symbole des empereurs en Chine**, ne manquera pas d'apporter le bonheur sur l'ensemble de sa famille.

Le Dragon est idéaliste, actif, volontaire, confiant, entreprenant, scrupuleux et chanceux. Il est également versatile et déterminé.



Le dragon est le signe zodiacal le plus populaire, notamment en Chine où durant les années du dragon il y a une sensible augmentation du taux de naissance, de nombreux parents voulant avoir un enfant de ce signe.

Histoire drôle italienne

Qu'est-il inscrit à l'entrée des bus italiens ?

"Ne parlez pas au chauffeur, il a besoin de ses mains".

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|